

Việt Nam Ngày 4.10.1984

Kính thưa Ông Bà

Đôi dòng tên dưới đây là Nguyễn Văn -
Thống nguyên là công nhân viên tại xe hàng nặng làm
việc tại đồn vị công binh 2^o Mỹ 159th Engineer Group
C^o Company, 169th Eng. Bn. APO 96491

Gia đình chúng tôi gửi lời chúc mừng sức
khỏe Ông Bà đang vui ở Bình An.

Gia đình chúng tôi gửi thư này cho Ông
Bà nhờ đi giúp đỡ nhân đạo dân có của Ông Bà
đối với những người Việt Nam thuộc diện công nhân viên
2^o Mỹ có nguyện vọng muốn ra đi tìm cuộc sống tự do
trong đó có gia đình tôi đã từ lâu nộp đầy đủ hồ sơ
qua cho văn phòng O.D.P tại Thái Lan vào năm 1983 và
văn phòng O.D.P có gửi thiếu báo cho gia đình tôi là có
nhân du hồ sơ vào ngày 12.01.84, nhưng cho đến hôm
đây gần năm năm trôi qua chờ đợi mãi mòn đi tìm được
cuộc sống tự do như ý muốn, nhìn thấy hàng bao gia
đình được ra đi mà lòng thấy đau buồn xót xa, giờ
đây chúng tôi chỉ còn biết hy vọng cuối cùng và trông
chờ vào lòng nhân đạo và bác ái của Ông Bà để
giúp đỡ gia đình chúng tôi được ra đi tìm cuộc sống
tự do và tương lai cho con cái của chúng tôi sau này.
Kính thưa Ông Bà ở Việt Nam hồ sơ của gia đình chúng
tôi đã chuẩn bị sẵn sàng đầy đủ, ước mong đi giúp
đỡ tâm tâm của Ông Bà can thiệp với phòng O.D.P và
chính phủ Mỹ để gia đình chúng tôi được biết thời
gian nào gia đình chúng tôi được toại nguyện ra đi có
cuộc sống tự do thật ổn như ý muốn.

Gia đình chúng tôi chân thành kính chúc
Ông Bà đang vui ở Bình An.

Trích Kèm:

1. Notification of personnel action
2. Giấy Báo.

Kính thư

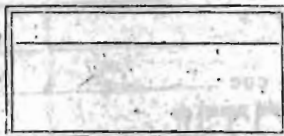
Nguyễn Văn - Thống

Địa chỉ:

Nguyễn Văn - Thống
1722 E AP BẾN NƠM XÃ PHÚ CƯỜNG
Huyện Tân Phú, Tỉnh Đồng Nai
VIỆT NAM

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)



BĐ.

(29 và 29.

C. 5

Nhật ấn Bưu c
hoàn giấy báo
Timbre du bur
renvoyé par

BƯU CHÍNH

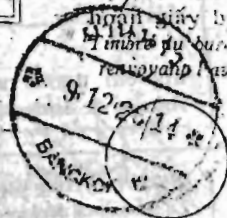
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Địa chỉ :

Adresse :

ở (à) :

Nguyễn Văn Thông 281/27/8

Nguyễn Văn Trỗi F11 Q. Tân Bình

nước (Pays) : TP HCM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « envoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

131 Soi Trieng Siang South Sathorn

Road Bangkok 10120 Thailand

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã được

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire

BI CHÚ: (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».

Nếu phát chậm ghi lý do như: « Người nhận bảo lần thứ 3 mới đến ».

NOTIFICATION OF PERSONNEL ACTION
(EMPLOYEE - See General Information on Reverse)

(FOR AGENCY USE)

70/334

1. NAME (CAPS) LAST - FIRST - MIDDLE THONG, NGUYEN VAN Mr		2. (FOR AGENCY USE) ID# 5595175		3. BIRTH DATE (Mo., Day, Year) 1931	4. SOCIAL SECURITY NO. FNO
5. VETERAN PREFERENCE 1. NO 2. 5 PT. 3. 10 PT. DILAB. 4. 10 PT. COMP. 5. 10 PT. OTHER		6. TENURE GROUP		7. SERVICE COMP. DATE 12-02-70	
9. FEGLI 1. COVERED (reg. only-declined opt.) 2. INELIGIBLE 3. WAIVED 4. COVERED (reg. and opt.)		10. RETIREMENT 1. CS 2. FICA		3. FS 4. NONE 5. OTHER	
12. NATURE OF ACTION 171		13. EFFECTIVE DATE (Mo., Day, Year) 12-02-70		14. CIVIL SERVICE OR OTHER LEGAL AUTHORITY GS Rule 8.3	
15. FROM: POSITION TITLE AND NUMBER Excepted Appointment (NTE- 06-31-71)		16. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE 6		17. (a) GRADE OR LEVEL 5/4	
				18. SALARY PH: 53.0\$VN	

19. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE

20. TO: POSITION TITLE AND NUMBER

Truck Driver (Heavy)

24. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE

**US Army Vietnam
159th Engineer Group
C Company, 169th Eng. Bn. APO 96491**

25. DUTY STATION (City-State)

Long Khanh, RVN

26. LOCATION CODE
95 1575 VS

27. APPROPRIATION

MCA Funds

28. POSITION OCCUPIED
1 - COMPETITIVE SERVICE
2 2 - EXCEPTED SERVICE

29. APPORTIONED POSITION
(FROM:) (TO:) STATE
1 - PROVED
2 - WAIVED

30. REMARKS:

☐ A. SUBJECT TO COMPLETION OF 1 YEAR PROBATIONARY (OR TRIAL) PERIOD COMMENCING
☐ B. SERVICE COUNTING TOWARD CAREER (OR PERM) TENURE FROM:
SEPARATIONS: SHOW REASONS BELOW, AS REQUIRED. CHECK IF APPLICABLE: ☐ C. DURING PROBATION

Subject to satisfactory completion of security investigation and physical examination.

No Family Allowance authorized.

Salary fixed IAW USARV CIR No. 690-2 dated 11 Jan 69.

31. DATE OF APPOINTMENT AFFI 1 (Accessions only)

32. OFFICE MAINTAINING PERSONNEL FOLDER (If different from employing office)
Long Binh **rea CPO USARV**

33. CODE EMPLOYING DEPARTMENT OR AGENCY
AR 00 **DEPARTMENT OF THE ARMY**

34. SIGNATURE (Or other authentication) AND TITLE FOR THE APPOINTING OFFICER

DAO KIM LOAN
Supv. Pers. Staff. Spec.
12-02-70

35. DATE

3:22

NOTICE TO EMPLOYEE

Revised December 1961

KEEP THIS DOCUMENT FOR YOUR RECORDS. IT IS YOUR COPY OF THE OFFICIAL RECORD OF A PERSONNEL ACTION AFFECTING YOUR EMPLOYMENT. PROMPTLY CALL ANY ERROR TO THE ATTENTION OF YOUR SUPERVISOR OR YOUR PERSONNEL OFFICE.

I. Conditions Pertinent To All Types of Personnel Action

The personnel action identified on the face of this form is subject to all applicable laws, rules, and regulations governing Federal employment and may be subject to investigation and approval by the Civil Service Commission. The action may be corrected or annulled in accordance with the requirements, or if necessary, in order to prevent fraud.

In addition, the grade of the position to which you are officially assigned may be reviewed and corrected by your agency personnel office, or by the Civil Service Commission.

Your performance rating upon entrance into a new position is "Satisfactory" unless or until you are notified otherwise.

Items 9 and 10 show the common types of payroll deductions: "FGLI" for Federal Employees Group Life Insurance, "CSR" for Civil Service Retirement, and "FICA" for Social Security. Additional deductions may be made under the Federal Employees Health Benefits program, and for income taxes, bonds, and other purposes authorized by law.

II. Information About Appointments

Appointments to positions in the competitive service. The Civil Service Act places most positions in the "competitive service." The Civil Service Commission sets qualification requirements and controls recruitment for such positions. As a general rule, persons selected from civil service registers to fill continuing jobs in the competitive service are given career-conditional appointments. Such appointments are secured through direct competition with other members of the general public seeking similar work in Government agencies, and permit qualified employees to be assigned without further competition to other jobs in the competitive service. Career-conditional appointments become career appointments upon completion of 3 years of substantially continuous creditable service.

The first year following a nontemporary competitive appointment generally is a probationary period, during which period an appointee must demonstrate his full competence and fitness for Federal employment. Reinstatements are also subject to a probationary period unless one was previously completed. Transfers, promotions, changes to lower grade, and reassignments during a probationary period are subject to completion of probation.

Temporary appointments do not confer a civil service status and do not lead to a career or career-conditional appointment without some further examination or qualification. Limited temporary appointments are made when there is no continuing need for a person's service, regardless of the manner in which he qualified for appointment; acceptance of such appointment will not remove a person's name from a civil service register on which he may later be reached for career-conditional appointment.

Appointments to positions in the excepted service. Excepted appointments are made to positions which are excepted from the competitive service by law or other special authority. Generally the employing agency sets qualification requirements and conducts recruitment for such positions.

Such appointments do not confer a competitive civil-service status or eligibility for movement to jobs in the competitive service; they may be made without restrictions on tenure, with a conditional or indefinite limitation, or with a definite time limitation. A trial period may be required at the discretion of the employing office.

III. Information About Tenure Groups

Employees are ranked in tenure groups according to the nature of their appointment; those with unrestricted tenure are placed in Group I, those serving under conditional appointments which automatically lead to full tenure after a prescribed time and without further qualification are placed in Group II, and those serving under temporary or indefinite appointments not limited to an exact time or date are placed in Group III. Within each tenure group, ranking is determined by veteran preference, performance rating, and total Federal service. If it should become necessary to reduce force, employees are selected for separation or change to lower grade according to this general ranking. Employees serving under competitive appointments and those serving under excepted appointments are ranked separately for reduction in force purposes.

IV. Information About Your Status After Separation

If you are separated or placed in a nonpay status for an extended period your employing agency will furnish you with a Standard Form 8 explaining your rights for employment insurance benefits. If you were covered by the civil service retirement system or Federal employees' group life insurance, you have previously been furnished certificates describing those programs; you can refer to such certificates for information regarding your rights and possible benefits after separation.

If you are separated from a career or career-conditional appointment, you may have reinstatement eligibility and can apply directly for any position and may be employed without further competitive examination; if you are a nonveteran and you are separated from a career-conditional appointment your eligibility for reinstatement is generally limited to 3 years from the date of separation. If you are separated from a temporary or excepted appointment you have no reinstatement privilege based upon such service.

You will be given any lump sum payment that may be due you for annual leave at the time of separation. Instead of an appropriate portion of this payment will be required if you are reemployed in a Federal agency in a position under the same leave system during the period covered by such payment.

V. Availability of Further Information

Consult your supervisor if you have questions about the above statements or the entries on the front of this form, or about other matters concerning your employment. This is particularly important on questions involving granting of leave, assignment of duties, and hours of work, which are generally under his control. If your questions are technical, he may refer you to your personnel office. It will have copies of controlling civil-service regulations, as well as your individual records, and so can best explain how they apply in your case.

FROM: NGUYEN-YAN-THONG

1722 F AP - BEN NOM

XO PHU CUONG TAN PHU DONG NAI



PAR AVION



NOV 27 1989

TO: TRUONG-THI-NGOC-DUNG
PO. BOX 5435
ARI. VA. 22.205-0635
U.S.A



BY AIR MAIL PAR AVION